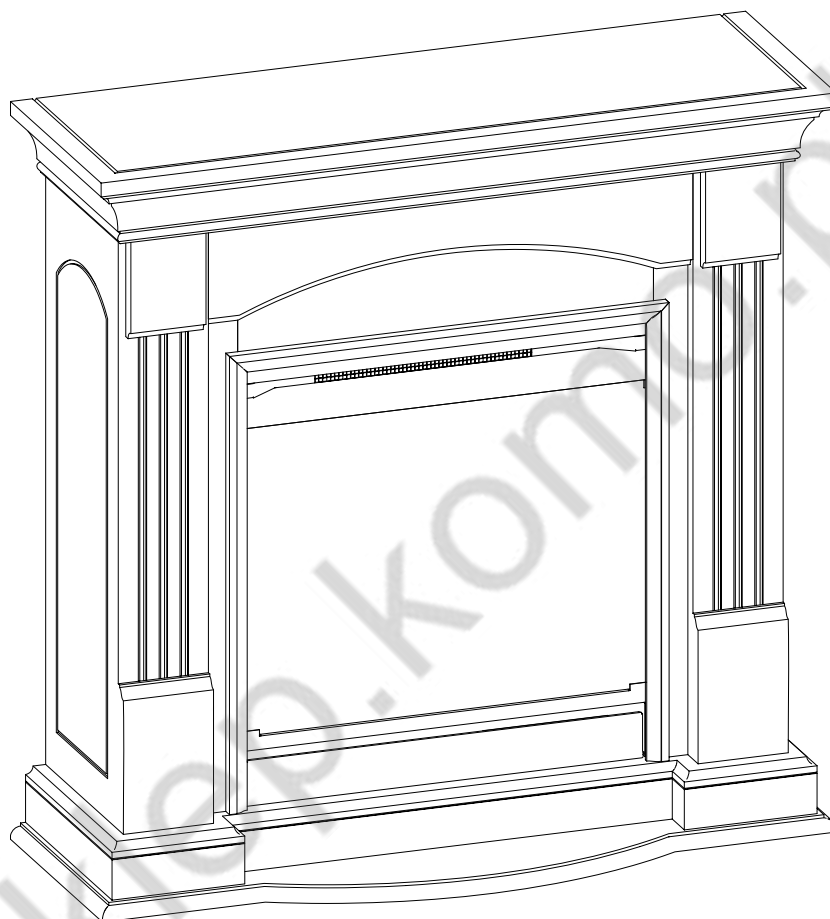


# Dimplex



## MILANO & CAMPANA

EN

DE

NL

FR

RO

IT


PL

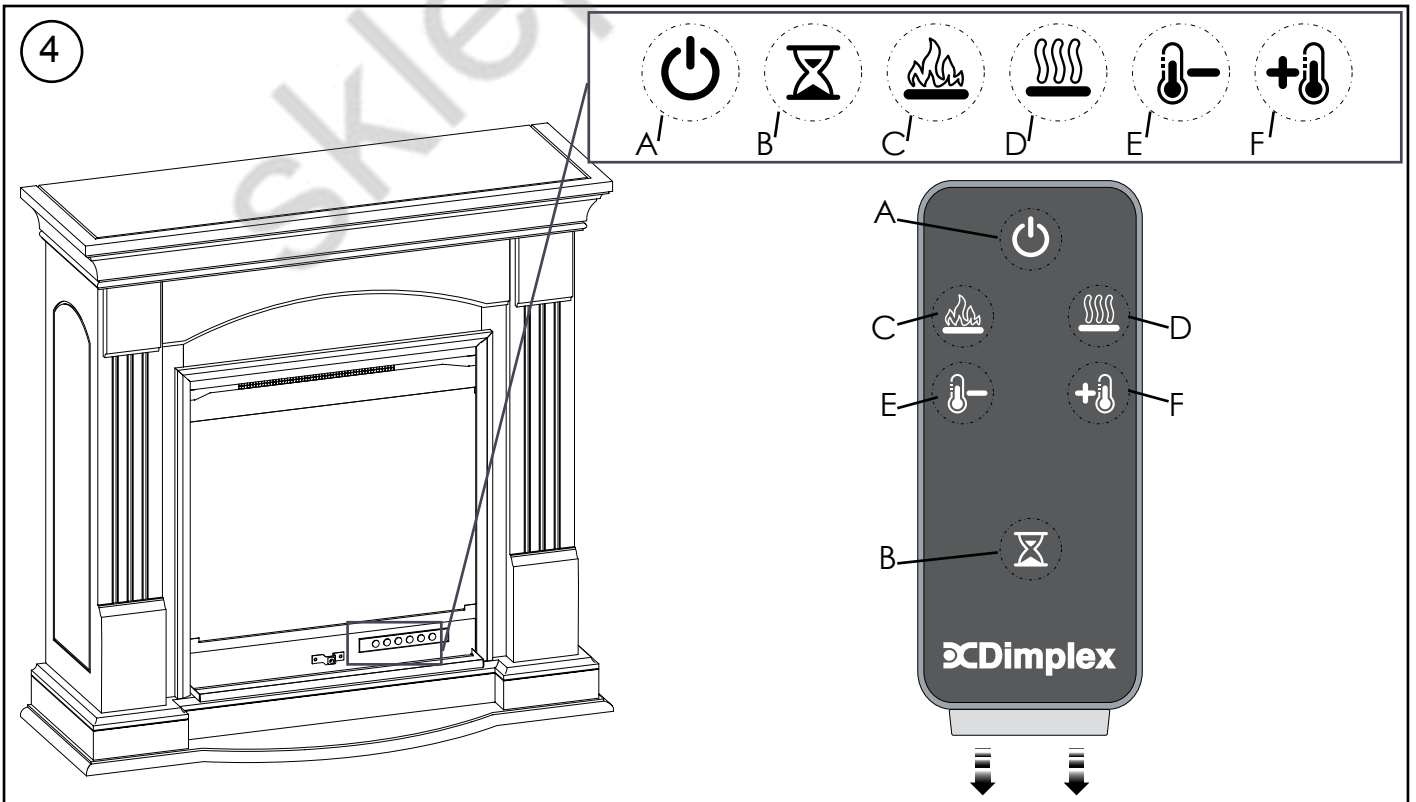
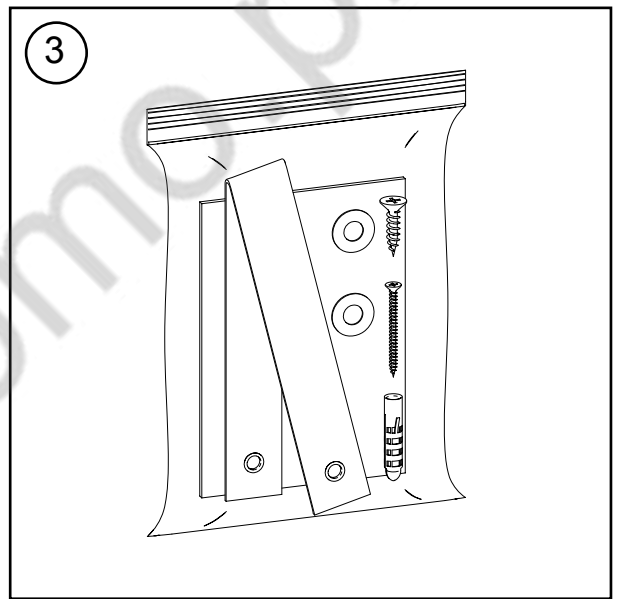
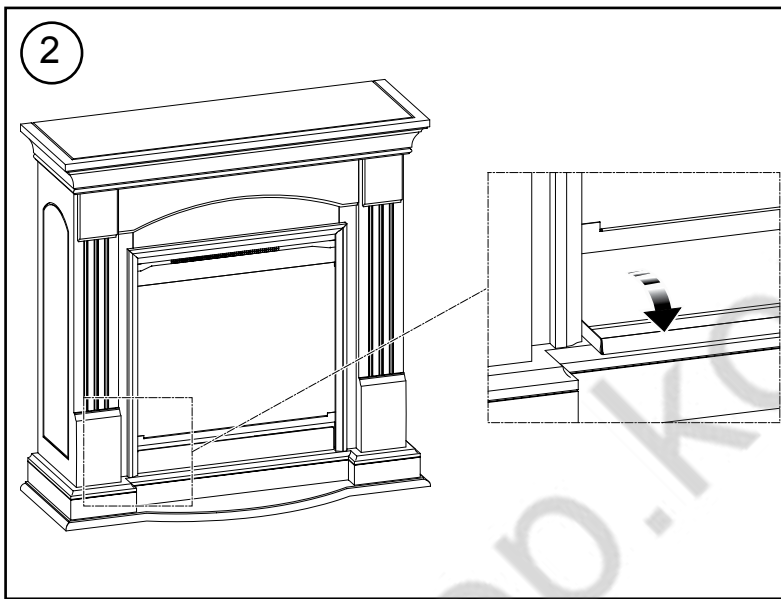
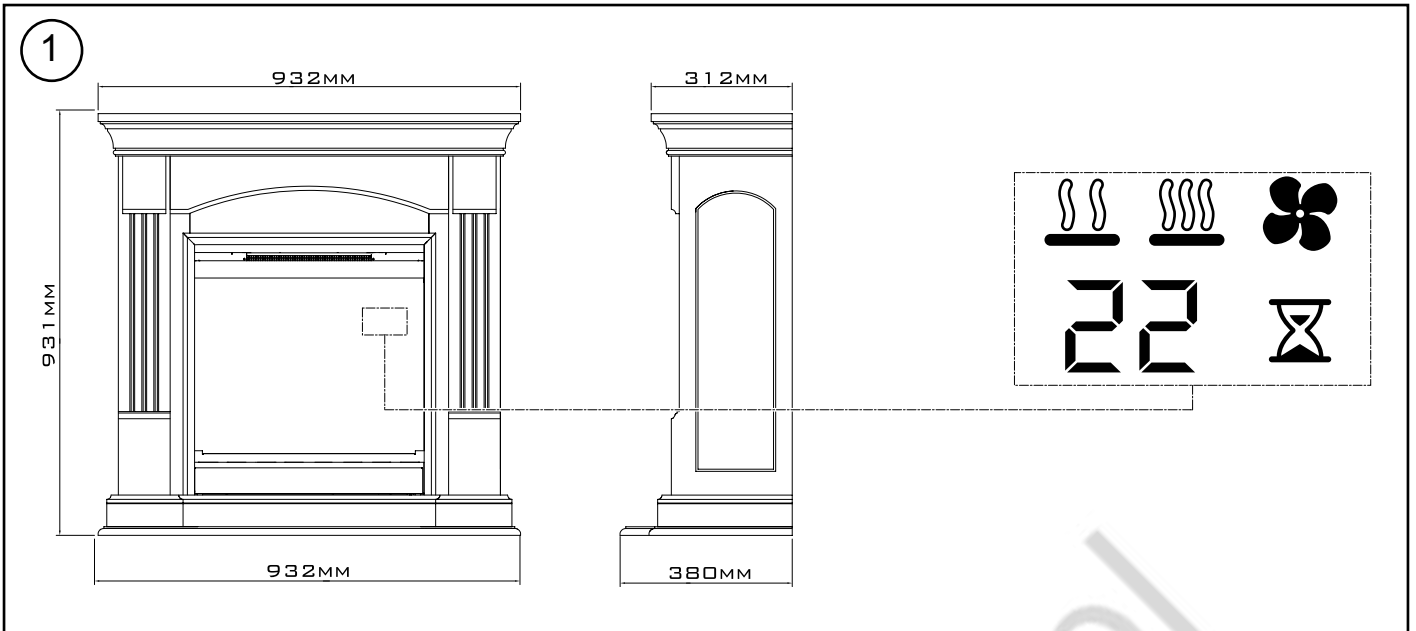
SV

ES

PT

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO : Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ : Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK : Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI : Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK : Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI : Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo. HR : Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU : Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas. SV : Denna produkt är endast lämplig för användning i väl isolerade utrymmen eller enstaka användning.

 The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC



### Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa


W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia lub innych urazów podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować poniższe środki ostrożności:

W przypadku gdy urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania, należy skontaktować się z dostawcą.

Nie wolno używać produktu w wannie, pod prysznicem czy na basenie.

Nie używać na świeżym powietrzu.

Nie wolno umieszczać urządzenia tuż nad lub pod gniazdkiem zasilania lub skrzynce przyłączeniowej.

 **OSTRZEŻENIE:** Na urządzeniu znajduje się symbol ostrzegawczy lub etykieta dotycząca zakazu zakrywania. Nie wolno zakrywać ani blokować w jakikolwiek sposób kratki odprowadzającej ciepło umieszczonej nad oknem płomieniowym urządzenia. Przypadkowe przykrycie urządzenia może spowodować przegrzanie. Nie umieszczać materiału lub odzieży na urządzeniu ani nie zastaniać obiegu powietrza wokół urządzenia, na przykład zasłon lub mebli, ponieważ może to spowodować przegrzanie i ryzyko pożaru.

W przypadku awarii odłączyć grzejnik. Jeśli urządzenie nie jest wymagane przez dłuższy czas, należy je odłączyć. Kabel zasilający musi być umieszczony po prawej stronie grzejnika z dala od wylotu ciepła pod urządzeniem.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że robią to pod nadzorem, zostały odpowiednio poinstruowane i rozumieją powiązane zagrożenia. Produktu nie należy dawać dzieciom do zabawy. Dzieci nie powinny czuć ani konserwować produktu bez nadzoru.

Dzieci poniżej 3. roku życia nie powinny przebywać w pobliżu produktu bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że zostało ono zainstalowane lub umieszczone w docelowym położeniu roboczym, a dzieci zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia lub też są nadzorowane i rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna.

Mimo że urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa, nie zaleca się użytkowania

na grubych dywanach lub chodnikach z długim włosiem.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub zakład serwisowy lub inną wykwalifikowaną osobę w celu wyeliminowania zagrożeń.

**PRZESTROGA:** Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania bezpiecznika ciepłego, urządzenia nie wolno podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, lub podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci.

Niektóre części urządzenia mogą się mocno nagrzać, co może spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci lub osoby wrażliwe.

### Informacje techniczne

Numer modelu: CWD16E, ARC16E, BTN16WN-E, BTN16E, BTN16, CDW12E, ROM16E, VNA16E, VNAC16E, MNO16C-E, MNO16O-E, TROC16E, CPA16W-E, CPA16O-E, DF2010-EU-E

Moc grzewcza **230 V 240 V**

Nominalna moc grzewcza	$P_{Nom}$	1.4	-	1.5	kW
------------------------	-----------	-----	---	-----	----

Minimalna moc grzewcza	$P_{min}$	0.7	-	0.8	kW
------------------------	-----------	-----	---	-----	----

Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{maks,c}$	1.4	-	1.5	kW
--------------------------------	--------------	-----	---	-----	----

Dodatkowe zużycie energii

w trybie spoczynku	$eI_{SB}$	0.42	-	0.43	W
--------------------	-----------	------	---	------	---

z elektroniczną kontrolą temperatury pokojowej

### Informacje ogólne

Ostrożnie rozpakuj grzejnik, zachowaj opakowanie do użycia w przyszłości, na wypadek przeprowadzki lub zwrotu do dostawcy.

Grzejnik oferuje efekt płomieni, który można włączyć razem z funkcją grzania lub oddzielnie, dzięki czemu można wykorzystywać relaksujące działanie płomieni niezależnie od pory roku. Sam efekt płomienia zużywa bardzo niewielką ilość energii.

Przed podłączeniem urządzenia sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest identyczna z wartością podaną na urządzeniu.

**Uwaga:** Używanie w środowisku, w którym poziom hałasu jest bardzo niski, może sprawić, że dźwięk związany z działaniem efektu płomienia będzie słyszalny. Jest to normalny objaw i nie powinien budzić niepokoju.



### Połączenie elektryczne

 **OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE**

Niniejszy grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości na grzejniku.

Przed włączeniem urządzenia przeczytaj ostrzeżenia i instrukcję obsługi.

**Funkcje:** patrz rys. 2 i 4

	Ikona	Wyświetlacz	Funkcja	Opis
A		-	Zasilanie / Tryb spoczynku	Naciśnij jeden raz, aby włączyć urządzenie („ON”). Naciśnij drugi raz, aby przejść w tryb spoczynku („STANDBY”). (Po uruchomieniu z trybu spoczynku „STANDBY”, urządzenie przywróci ostatnie ustawienia, z wyjątkiem przypadku odłączenia od zasilania, kiedy to urządzenie powróci do ustawień fabrycznych)
B			Wyłącznik czasowy	Naciśnij kilka razy aby zmienić wartość wyłącznika czasowego „SLEEP TIMER” w wartościach co 0,5 h, począwszy od 0,5 h do 8,0 h przed wyłączeniem urządzenia. Pozostały czas funkcji „SLEEP TIMER” będzie widoczny na wyświetlaczu. (Ikona w <b>kolorze</b> niebieskim)
C		Efekt płomienia		Przycisk „FLAME EFFECT” umożliwia wybór z 4 ustawień: „LOW FLAME” (mały płomień), „HIGH FLAME” (duży płomień), „DEMO MODE” (tryb demo) oraz „OFF” (wyłączony).
		F1	„NISKI PŁOMIEŃ”	Ustawienie uruchamia efekt płomienia z niskim poziomem jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się F1)
		F2	„WYSOKI PŁOMIEŃ”	Ustawienie uruchamia efekt płomienia z wysokim poziomem jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się F2)
		FP	„TRYB DEMONSTRACYJNY”	Ustawienie uruchamia efekt pulsowania, przełączając między niskim a wysokim poziomem jasności. (Na wyświetlaczu wyświetli się FP)
		-	„Wyłącznik”	Ta opcja wyłącza efekt płomienia. Jeżeli grzejnik jest włączony, wyświetlacz włączy się i odczyta ustawioną temperaturę oraz wskaże, czy urządzenie zostało ustawione na niską temperaturę „LOW HEAT”, wysoką temperaturę „HIGH HEAT” czy też chłodny nawiew „COOL BLOW”.
D		„TEMPERATURA”		Przycisk temperatury „HEAT” przełącza się kolejno między 4 ustawieniami: LOW HEAT, HIGH HEAT, COOL BLOW oraz OFF. Ikona ustawienia temperatury jest widoczna na wyświetlaczu - patrz rys. 1. W przypadku włączonego efektu płomienia, „ON”, wyświetlacz wyłączy się po 5 sekundach, jednak w przypadku używania wyłącznika grzejnika osobno. Ikona niskiej lub wysokiej temperatury będzie wyświetlać się w trybie stałym na wyświetlaczu.
			„NISKA TEMPERATURA”	To ustawienie umożliwia wybranie niskiej temperatury. Ikona „LOW HEAT” oraz litery „LO” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona w <b>kolorze</b> niebieskim)
			„WYSOKA TEMPERATURA”	To ustawienie umożliwia wybranie wysokiej temperatury. Ikona „HIGH HEAT” oraz litery „HI” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona w <b>kolorze</b> niebieskim)
			„CHŁODNY NAWIEW”	To ustawienie umożliwia wybranie chłodnego nawiewu. Ikona „COOL BLOW” oraz litery „CB” będą widoczne na wyświetlaczu. (Ikona w <b>kolorze</b> niebieskim)
		-	„OFF”	To ustawienie umożliwia wyłączenie grzejnika i nawiewu. Na wyświetlaczu nie będzie wyświetlać się żadna ikona. Należy wziąć pod uwagę, że nawiew będzie działał przez 10-20 sekund po jego wyłączeniu. Dzięki temu można zapewnić, że urządzenie zacznie się bezpiecznie schładzać.
E		-	Niższa temperatura	Nacisnąć kilka razy, aby obniżyć temperaturę grzejnika w przedziałach o 1°stopień Celsjusza. Najniższa możliwa temperatura do ustawienia to 5 stopni°Celsjusza. Uwaga: Po wybraniu żądanej temperatury wartość zamiga trzykrotnie. Następnie na wyświetlaczu wyświetli się temperatura pomieszczenia, wykryta przez urządzenie. Jeżeli wybrana temperatura jest niższa od wykrytej przez grzejnik, urządzenie nie włączy się.
F		-	Wyższa temperatura	Nacisnąć kilka razy, aby zwiększyć temperaturę grzejnika w przedziałach o 1°stopień Celsjusza. Najwyższa możliwa temperatura do ustawienia to 37 stopni°Celsjusza. Uwaga: Po wybraniu żądanej temperatury wartość zamiga trzykrotnie. Następnie na wyświetlaczu wyświetli się temperatura pomieszczenia, wykryta przez urządzenie. Jeżeli wybrana temperatura jest niższa od wykrytej przez grzejnik, urządzenie nie włączy się.

### Tryby użytkownika

Nazwa trybu / Opis	Funkcja (nie można uruchomić funkcji za pomocą pilota zdalnego sterowania)
Zmień temperaturę z Celsjusza (°C) na Fahrenheita (°F)	Naciśnij obydwa przyciski Temp+ (+) i Temp- (-) na urządzeniu i przytrzymaj do czasu uruchomienia się sygnału dźwiękowego i zamigotania wyświetlacza. (Aby ponownie ustawić stopnie Celsjusza, powtórzyć czynność)
Funkcja wyłączenia grzania	Przytrzymać przycisk Heat ( ) i Efekt płomienia ( ) na urządzeniu przez 2 sekundy. Po wyłączeniu funkcji grzania na wyświetlaczu wyświetli się „-” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
Funkcja włączenia grzania	Przytrzymać przycisk Heat ( ) i Efekt płomienia ( ) na urządzeniu przez 2 sekundy. Po pomyślnym włączeniu funkcji grzania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu wyświetli się ustawiona temperatura.

## Zdalne sterowanie: patrz rys. 4

Maksymalny zasięg użytkowania: 5 metrów.

UWAGA: Odebranie sygnału z nadajnika przez odbiornik może chwilę potrwać.

UWAGA: Odbiornik sygnału z pilota zdalnego sterowania znajduje się w wyświetlaczu. Podczas wybierania funkcji pilot należy skierować w stronę wyświetlacza.

Aby zapewnić prawidłową pracę, nie naciskać przycisków więcej niż raz w ciągu dwóch sekund.

## Informacje o baterii: patrz rys. 4

1. Aby uruchomić funkcję sterowania za pomocą pilota, usunąć przezroczysty pasek izolacyjny u podstawy pilota. Pasek zapewnia, że podczas dostawy urządzenia baterie w pilocie będą w pełni naładowane.
2. Aby wymienić baterie należy odwrócić pilota i wykonać czynności zgodnie z diagramem znajdującym się na pilocie.
3. Należy używać wyłącznie baterii CR2025 lub CR2032.

## Montaż

**⚠ OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIA, KTÓRE MOGĄ SPAŚĆ LUB PRZEWRÓCIĆ SIĘ, MOGĄ SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ MAŁYCH DZIECI. NALEŻY ZAPEWNIĆ, ŻE DZIECI NIE WSPINAJĄ SIĘ, NIE ZAWIESZAJĄ ANI NIE STAJĄ NA TYM URZĄDZENIU.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE POSIADA ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWROCENIEM. NIE ZASTĄPI ONO JEDNAK ODPOWIEDNIEGO NADZORU OSOBY DOROSŁEJ. ZABEZPIECZENIE MOŻE ZAPEWNIĆ OCHRONĘ PRZED PRZEWRAJĄCYMI SIĘ MEBLAMI. NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA WSPINANIE SIĘ NA MEBLE. PRZED PRZESTAWIANIEM MEBLI NALEŻY ZDEMONTOWAĆ ZABEZPIECZENIE. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA I USZKODZENIA.**

Urządzenie jest wyposażone w zestaw zabezpieczający przed przewróceniem (patrz rys. 3) w celu uniknięcia przypadkowego przechylenia urządzenia. Instrukcje dotyczące montażu są dołączone do zestawu. Należy się do nich dokładnie zastosować.

## Montaż w rogu: patrz rys. 5

UWAGA: Jeżeli nie ma to zastosowania, rys. 5 nie będzie dostępny.

Niektóre z naszych zestawów zostały zaprojektowane do montażu w rogu. W takim przypadku zestaw będzie wymagać montażu. Należy zastosować się do poniższych kroków.

1. Zamontować górną część gzymsu do tylnego wspornika za pomocą dostarczonych narzędzi.
2. Za pomocą dostępnych narzędzi przymocować górną i tylną część wspornika do głównego modułu kominka (rys. 5).

## Wyłącznik termiczny

Wbudowany wyłącznik termiczny wyłącza urządzenie automatycznie w razie usterki. W razie wystąpienia usterki wyłączyć urządzenie lub odłączyć od zasilania sieciowego.

Usunąć wszelkie przeszkody, które mogłyby spowodować przegrzanie. Po krótkim okresie schładzania, urządzenie można ponownie użytkować. W przypadku ponownego wystąpienia usterki należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia na skutek przypadkowego zresetowania bezpiecznika cieplnego, urządzenia nie wolno podłączać do zasilania za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia sterującego, takiego jak wyłącznik zegarowy, lub podłączać do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez operatora sieci.

## Konserwac

**⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.**

## Dioda LED

Kominek jest wyposażony w diody LED. Nie wymagają one konserwacji i nie powinny być wymieniane przez cały czas użytkowania urządzenia.

## Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA.**

Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki – nigdy nie stosować ściernych środków czyszczących. Szklany ekran należy ostrożnie przecierać miękką szmatką.

**NIE WOLNO** stosować dedykowanych środków do czyszczenia powierzchni szklanych.

Aby usunąć nagromadzony kurz lub zanieczyszczenie, użyć końcówki do odkurzacza z miękką szczotką do czyszczenia kratki wylotowej grzejnika.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia bez założonej kratki wylotowej i zewnętrznego ekranu szklanego, ponieważ może to wpłynąć na pracę grzejnika.

## Recykling

Urządzenia elektryczne sprzedawane we Wspólnocie Europejskiej. Po upływie okresu użytkowania produktów elektrycznych nie należy utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do odpowiedniej placówki recyklingowej. Lokalne władze lub sprzedawca udostępniają informacje na temat recyklingu w danym kraju.



## Obsługa posprzedażowa

Jeżeli wymagana jest obsługa posprzedażowa, potrzebne są elementy zapasowe, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione urządzenie lub zadzwonić pod numer serwisowy w odpowiednim kraju. Numery znajdują się na karcie gwarancyjnej.

Nie należy zwracać uszkodzonych produktów do nas, ponieważ może to spowodować ich zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu.